

Dulka dutnje gii leat dearvvašvuodábálvalusa pasieanta

– Riekti oažžut dieđuid iežat gillii

IS-1976

Tolk for deg som er pasient i helsetjenesten
Språk: Nordsamisk



Buorre diehtjuohkin ja gulahallan lea dehálaš vai don oaččut rievttis veahki ja dálkkodeami. Go leat pasieantan, de galggat don oažžut dieđuid mat leat heivehuvvon dutnje. Lea dehálaš ahte dus lea buorre gulahallan dearvvašvuođabargiiguin iežat dearvvašvuođa, buozanvuođa ja dálkkodeami birra.

Dulkonlágas (2022) čuožžu ahte almmolaš bálvalusat galget atnit kvalifiserejuvvon dulkka dalle go lea dárbblaš nu ahte don galggat oažžut rievttis divššu ja dálkkodeami. Dearvvašvuođabargit nu go buohccedivššár, doavttir, psykologa ja nu viidáseappot galget fuolahit dutnje pasieantan dan veahki maid don dárbbášat.

- Don galggat oažžut dieđuid iežat dearvvašvuođa ja dálkkodeami birra dan gillii maid don ipmirdat.
- Sáhtá leat váttis ipmirdit medisiinnalaš sániid ja dajaldagaid. Danne soahtát don dárbbášit dulkka vaikko ieš humat ge veháš dárogiela.
- Dulkka sáhtá leat seamma lanjas go don ja divššár, dehe leat fárus telefovnna dehe video bokte.

Dearvvašvuođabálvalus sáhtá dingot dulkka

- Dearvvašvuođabálvalusas lea geatnegasvuohta iskat lea go dus dárbu dulkii. Sii galget maddái dingot dulkka.
- Dulkonbálvalusat leat (dábálaččat) dutnje pasieantan nuvtá.
- Bártedoaktára luhtte fertet don, gii leat rávisolmmoš, dábálaččat máksit ieš sihke dulkka ja bátnedivššu ovddas.



Dušše kvalifiserejuvvon dulkkat sáhttet dulkot

- Kvalifiserejuvvon dulkkas lea formála dulkongelbbolašvuohta.
- Mánáid ii galgga atnit dulkan.
- Bearaš, olbmát dehe oahppásat eai galgga adnojuvvot dulkan.

Mainnalágiin oaččut eanemus ávkki ságastallamis mii dulkokuvvu?

- Mital dearvvašvuođabálvalussii makkár giela ja makkár suopmana don háliidat hupmat.
- Dieđit jus don humat/máhtát mánnga giela njuovžilit.
- Dieđit jus dus leat sierra dárbbut, nu go ovdamearkka dihte heajos gullu.
- Ráhkkan bures ságastallamii.
- Čális gažaldagaid maid háliidat jearrat.
- Buot gažaldagaid jearat dearvvašvuođabargiin, ja ii fal dulkkas.
- Dieđit jus it ipmir dulkka.
- Ane oanehis cealkagiid ja huma čielgasit. Dalle lea dulkii álkit ipmirdit ja dulkot dan mii daddjojuvvu rievttis láhkái.
- Dulka galgá dulkot dušše dan mii daddjojuvvu das. Dulka ii sáhte geardut dan mii árabut daddjojuvvui ságastallamis.
- Čális áinnas báhpirii dieđuid maid oaččut, nu ahte lea álkit muitit mii daddjojuvvui ságastallamis.
- Dieđit jus lea heajos jietna/govva dalle go dulka lea mielde telefavnas/videos.

Mii lea dulka ja mii lea dulkka bargu?

- Dulka galgá mitalit iežat rolla/doaimma birra goappašat gielaide go ságastallan álggahuvvo.
- Dulka lea bealátkeahtá ja neutrála. Dat mearkkaša dan ahte dulkka iežas guottut ja oaivilat eai galgga váikkuhit dulkomii.
- Dulka lea jávohisvuođageatnegasvuođa vuollásaš ja lea ránggáštahtti rihkkut jávohisvuođageatnegasvuođa. Dat mearkkaša dan, ahte dulka ii sáhte mitalit earáide mii daddjojuvvui ságastallamis. Dat geatnegasvuohta guoská maiddá viidáseappot vaikko dulka lea heaitán barggus.
- Dulka ii galgga addit ráđiid dehe veahkehit du vástidit gažaldagaide. Dulka galgá dušše dulkot, ja ii doaimmahit eará áššiid ii pasientii iige dearvvašvuođabargiide.
- Dulka sáhtta jearrat dehe bivdit du dadjat dehe mitalit eará ládje jus dulka ii ipmir maid don lohket.

Leat go dus moaitámušat dasa ahte ii adnojuvvon dulkka dearvvašvuodabálvalusas? Leat go dus gažaldagat iežat rivttiid birra?

Váldde oktavuoda dáinna:

Pasieanta- ja geavaheaddjiáittardeddiin dan fylkkas gos don orut:
www.pasientogbrukerombudet.no tel. 40 50 16 00

Dásseárvo- ja vealahus áittardeddiin tel. 23 15 73 00

[LDO - Startside](#)

Mot Offentlig Diskriminering (OMOD) (Almmolaš vealaheami vuostá) organisašuvnnain: kontakt@omod.no ja www.omod.no

Dearvvašvuodbearráigeahčuin dan fylkks gos ieš orut:

[Helsetilsynet fører tilsyn med barnevern, sosial- og helsetjenestene](#)
[Helsetilsynet](#) Tel. teleguovddáš: 21 52 99 00

Leat go dus moaitámušat dulkka kvalitehtii ja máhttui?

Moaitámušaid sáhtát addit dan ásahussii gos don ledjet pasieantan, dehe Integreren- ja mánggabealatvuodadirektoráhtii (IMDi) mas lea našunála fágalaš doaimmahavváldi dulkasuorggis

[Tolking i offentlig sektor | IMDi](#)

Lágat pasieantaid rivttiid ja dearvvašvuodabargiid geatnegasvuodaid birra dasa mii guoská dulkkaid atnimii

[Lov om pasient- og brukerrettigheter](#)
[\(pasient- og brukerrettighetsloven\) - Lovdata](#)

Láhka dearvvašvuodabargiid birra

[Lov om helsepersonell m.v. \(helsepersonelloven\) - Lovdata](#)

Dulkonláhka

[Lov om offentlige organers ansvar for bruk av tolk mv. \(tolkeloven\) - Lovdata](#)

Dát gihpa gávdno mángga gillii ja sáhtát viežžat dáppe:

www.helsenorge.no ja www.helsedirektoratet.no